



# Översettelses- og kommunikasjonsdokument

Norsk – Polsk/Polski

## FØR TIME

*Vennligst sett deg ned og vent.*

**Proszę usiąść i poczekać.**

*Følg den blå stripen til venterommet.*

**Proszę iść wzdłuż niebieskiej linii do poczekalni.**

*Du skal ta blodprøver på laboratoriet.*

**Proszę zrobić badanie krwi w laboratorium.**

*Din behandler er forsinket.*

**Pani/pana lekarz ma opóźnienie.**

*Det kommer tolk til timen.*

**Na wizytę przyjdzie tłumacz.**

*Det kommer ikke tolk til timen.*

**Nie będzie tłumacza na wizycie.**

## ETTER TIME

*Du må betale egenandel.*

**Proszę opłacić udział własny.**

*Du har frikort.*

**Pułap udziałów własnych został osiągnięty (frikort).**

*Du skal ikke betale noe.*

**Nie trzeba nic płacić.**

*Du vil få tilsendt brev med ny timeavtale.*

**Prześlemy pocztą pismo z terminem kolejnej wizyty.**

<i>Ja</i>	<i>Nei</i>
<b>Tak</b>	<b>Nie</b>

## ANNET

*Hva heter du?*

**Jak się nazywasz?**

*Hva er telefonnummeret og adressen din?*

**Poproszę o numer telefonu i adres.**

*Det har skjedd en feil, beklager.*

**Przepraszam, wystąpiła pomyłka.**

*Du har kommet til feil avdeling/sted.*

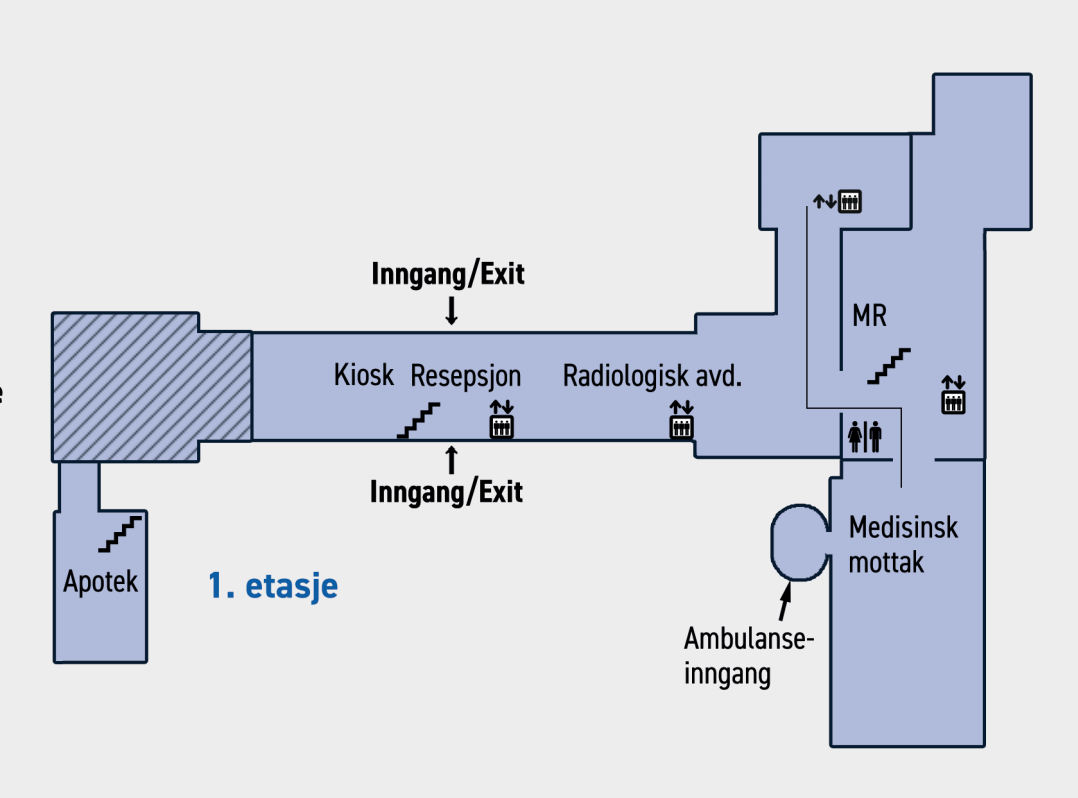
**Przyszedłeś na niewłaściwy oddział/w niewłaściwe miejsce.**

*Du har ikke noen avtale her idag.*

**Nie masz umówionej wizyty na dziś.**

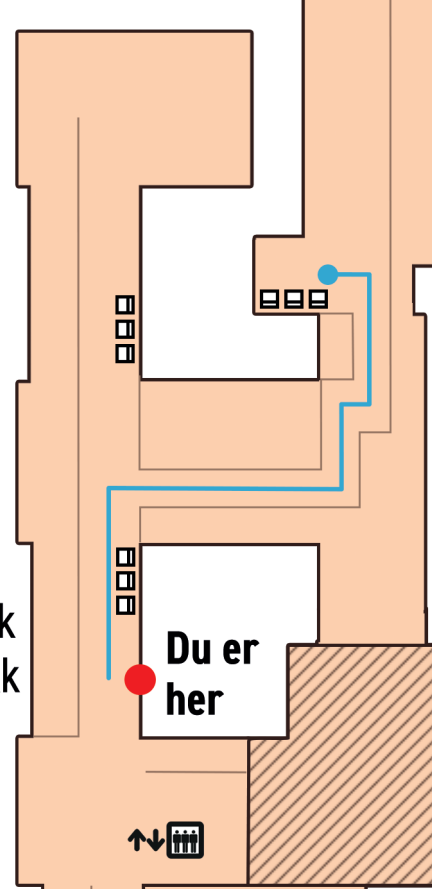
*Vi kan ikke gjennomføre undersøkelsen i dag siden du ikke har gjort nødvendige forberedelser.*

**Nie możemy przeprowadzić dziś badania, bo nie przygotowałeś się odpowiednio.**

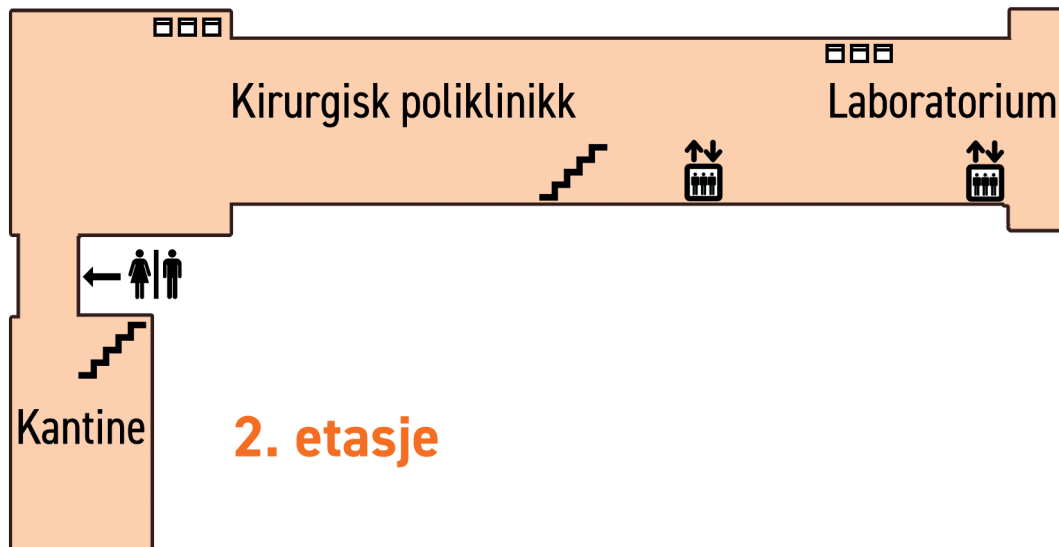


**1. etasje**

**Medisinsk poliklinikk**



**Du er her**



**2. etasje**

**Øre-nese-hals**

**Inngang/Exit**

- Du er her*
- Jesteś tutaj**
- Ventesone*
- Poczekalnia**
- Taxi*
- Taksówka**
- Apotek*
- Apteka**
- Kiosk*
- Sklepik**
- Laboratoriet*
- Laboratorium**
- Inngang*
- Wejście**
- Etasje*
- Piętro**
- Kantine*
- Stołówka**